

**DÉCLARATION DU PREMIER MINISTRE SHINZO ABE**  
**- PROMESSE D'UNE PAIX DURABLE -**

Aujourd'hui, je me suis rendu au sanctuaire de Yasukuni pour présenter mes sincères condoléances à tous ceux qui se sont sacrifiés pour défendre le pays, pour leur rendre hommage et prier pour leur repos. Je me suis également recueilli au Chinreisha pour le repos des personnes de toutes nationalités qui ont été victimes des conflits passés et ne sont pas honorées dans le sanctuaire principal.

Alors que je leur adressais mes prières, j'ai pleinement réalisé combien la paix que le Japon connaît actuellement était précieuse.

La quiétude et la prospérité dont bénéficie notre pays ne sont pas le seul fruit de nos contemporains. Elles découlent des sacrifices de tous ceux et celles qui sont tombés au champ d'honneur en priant pour le bonheur de leurs épouses et enfants bien-aimés et en gardant le souvenir des parents qui les avaient élevés.

Fort de ces considérations, je suis venu aujourd'hui au sanctuaire de Yasukuni pour exprimer mon plus profond respect et ma gratitude la plus sincère.

Le Japon ne doit plus emprunter la voie qui mène à la guerre. Telle est mon intime conviction au regard des profonds remords exprimé par le Japon sur ses actions passées. Face aux esprits des victimes de la guerre, j'ai renouvelé ma détermination à honorer notre engagement de ne plus jamais faire la guerre.

Dans le même temps, nous devons inaugurer une ère où les gens n'auront plus à souffrir des affres de la guerre. J'ai donc fait la promesse de faire du Japon une nation qui tendra la main à ses amis en Asie et dans le reste du monde pour œuvrer en faveur de la paix mondiale.

Durant les 68 ans qui ont suivi la fin de la Seconde Guerre mondiale, le Japon est devenu une nation libre, démocratique et fermement pacifiste. Et il ne fait aucun doute qu'il continuera de l'être dans le futur. Fidèle au principe de la coopération internationale, notre pays assumera ses responsabilités pour

garantir la paix, la stabilité et la prospérité dans le monde.

Il est toutefois regrettable que le sanctuaire de Yasukuni soit devenu un enjeu politique et diplomatique, certaines personnes critiquant ces déplacements, qu'elles qualifient d'hommage à des criminels de guerre. Mais l'objectif de ma visite d'aujourd'hui, à l'occasion de la première année de mandat de mon gouvernement, est de présenter aux soldats et aux victimes morts pour le pays les actions menées par mon administration au cours de l'année écoulée et de renouveler la promesse que le Japon ne fera plus jamais la guerre.

Je n'ai nullement l'intention de heurter les sentiments des populations chinoises et coréennes. A l'instar des anciens Premiers ministres qui m'ont précédé dans ce sanctuaire, mon souhait est de respecter les sensibilités de chacun, de protéger la liberté et la démocratie, et d'établir des liens d'amitié basés sur le respect avec la Chine et la Corée du Sud.

C'est pourquoi j'en appelle à votre compréhension.